



# OSTFALENPOST

Informationsblatt des Arbeitskreises Ostfälisches Platt e.V., des Ostfälischen Institutes in Helmstedt und der Arbeitsgruppe Plattdeutsch in der Braunschweigischen Landschaft e. V.



Nr. 37

Januar 2002

## Einladung zur Jahreshauptversammlung des Arbeitskreises Ostfälisches Platt e. V.

Einladung zur Jahreshauptversammlung des AKOP e.V. ins Bördemuseum Burg Ummendorf am 23. März 2002, 10.00 Uhr.

Gemäß § 6,1 unserer Satzung laden wir hiermit unsere Mitglieder ein

### Tagesordnung:

1. Eröffnung, Begrüßung und Feststellung der Beschlußfähigkeit durch den 1. Vorsitzenden, Dr. Lorenz.
2. Begrüßung durch den Museumsdirektor Dr. Ruppel und den Bürgermeister von Ummendorf, Herrn Falke.
3. Festlegung der Tagesordnung
4. Genehmigung der Niederschrift über die JHV vom 17. März 2001
5. Geschäftsbericht durch den 1. Vorsitzenden
6. Kassenbericht durch die Schatzmeisterin, Frau Vogel
7. Bericht der beiden Kassenprüfer - Entlastung der Schatzmeisterin
8. Antrag auf Entlastung des übrigen Vorstandes
9. Jahresprogramm 2002/ 2003
10. Anfragen, Anträge und Vorschläge.
11. Schlußwort des 1. Vorsitzenden

Beiträge zur JHV bitte satzungsgemäß bis zum 16. März 2002 schriftlich einreichen an die Geschäftsanschrift unseres Vereins: Dr. H. J. Lorenz, Wilhelm Külz-Str. 9a, 39108 Magdeburg, Fax: 0291/ 7339477.

An alle Mitglieder ergeht die dringende Bitte, in bewährter Weise zur Erarbeitung des

Geschäftsberichtes beizutragen; Telegramm-Stil genügt. Gäste sind - wie immer - herzlich willkommen

Mit freundlichen Grüßen  
gez. Dr. H. J. Lorenz

*Hier folgt das Protokoll der Jahresversammlung des AKOP aus dem Jahre 2001. Protokolle sind nicht gerade beliebter Lesestoff. Unsere Leser sollten trotzdem sich einmal anschauen, wie erstaunlich viele Aktivitäten für das Plattdeutsche im Berichtjahr 2000 gelaufen sind*

### Protokoll zur Jahreshauptversammlung des Arbeitskreises Ostfälisches Platt e. V. am 17. März 2001 in Ummendorf

Beginn: 10.00Uhr                      Ende: 12.15 Uhr

1. Begrüßung und Eröffnung durch Herrn Dr. Lorenz ( 1. Vors. ) - Begrüßung durch Herrn R. Falke (Bürgermeister Ummendorf) - Begrüßung durch Herrn Dr. Ruppel (Museumsleiter Ummendorf)
2. Beschlußfähigkeit wird festgestellt
3. Bestätigung:der Tagesordnung - einstimmig
4. Genehmigung des Protokolls der Jahreshauptversammlung des Arbeitskreises Ostfälisches Platt e. V. vom 25. März 2000 (vgl. Ostfalenpost) - einstimmig
5. Geschäftsbericht durch Herrn Dr. Lorenz (1. Vors.):

**Veranstaltungen; die durch den Verein oder maßgebliche Mitwirkung seiner Mitglieder durchgeführt wurden:**

- 28.01.2000 Bad Bevensen, Jury-Sitzung (Be-

vensen-Preis Musik) - J. Schierer

- 01.02.2000 Peine, Plattnachmittag für Seniorentreff- J. Schierer

- 10.02.2000 Haldensleben, Alsteinklub (Kulturfabrik) Faschingssitzung der Mundartgruppe - H. Tope, Dr. H.J. Lorenz, S. Lorenz

- 07.02.2000 Bokeloh (bei Wunstorf), Plattdeutscher Abend - J. Schierer u. a.

- 14.02.2000 Dollbergen, Plattdeutscher Abend - J. Schierer

- 18.02.2000 Schöningen, Vorstandssitzung

- 20.02.2000 Burgdorf, "Frünne von de Plattdeutschen Sprake" (Ltg. H. Dibowski), Theaterstück "Bedde un Freuhstücke" aufgeführt durch Laienspielgruppe Eltze; H. Kramer, K. Siedentop, Dr. Lorenz (Vortrag "Sprake kummet von Spraken")

- 29.02.2000 Magdeburg, Absprachen über Veranstaltung am 23.06.00- Dr. Lorenz, Dr. Föllner, Dr. Luther

- 01.03.2000 Benzingerode, Plattdeutsche Lesung, Jutta Wagner, Christa Mänz (40 Gäste)

- 06.03.2000 Wernigerode, Plattdeutsche Lesung, Jutta Wagner, Christa Mänz (100 Gäste)

- 22.03.2000 Schöningen, Braunschweigische Landschaft e. V. - Feier zum 10jährigen Bestehen

- 23.03.2000 Bockenem, 75. Plattdt. Abend der "Plattd. Frünne" im Verkehrsverein Ambergau (Ltg. G. Philipps), Plattdt. Forrtellejen - Dr. H. J. Lorenz, S. Lorenz

- 24.03.2000 Burgdorf, Beerdigung von Heinz Dibowski (verstorben am 20.03.2000)

- 25.03.2000 Ummendorf, Jahreshauptversammlung und Vorstandswahl (Ostfaltenpost!)

- 30.03.2000 Wernigerode, Plattdeutsche Autorenlesung, Seniorenbegegnungsstätte

- 30.03.2000 Magdeburg, Vortrag (Urania) "Magdeburger Stadtsprache" - Dr. Föllner (Diskussion zum Einfluß des Ndt)

- 08.04.2000 Herzberg, 6. Regionaltreffen der Arbeitsstelle des Niedersächsischen Wörterbuches (Göttingen)

- 11.04.2000 Magdeburg, Kultusministerium, Besprechung über Umsetzung der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen in Sachsen-Anhalt (Dr. Lorenz, Dr. Luther, Frau Schütze, Herr Anton) - finanzielle Mittel für Sprachpflege über Projektförderung, Schulen und Vereine sollten Kooperationsvereinbarungen schließen, dabei sind Versicherungsfragen zu klären - Broschüre "Bie uns te Hus" vom Landesheimatbund mit 7.300,00 DM getragen. - Heft 1999/2000 des Vorlesewettbewerbs (4000 Stk.) ca. 7.000,00 DM Druckkosten durch Arbeitsstelle Niederdt., beim Ostdeutschen Sparkassenverband eingeworben, -

Erlaß für Heimat- und Traditionspflege in Vorbereitung, - Voraussetzung für Erhalt finanzieller Mittel: Antragstellung (Formulare!), - Jahrestagung des VNS (1999 in Quedlinburg) Zuschuß (Regierungspräsidium) ca.1.600,00 DM

- 15. 04.200: 6. Plattdt. Arbeitstagung (Ltg. L. Klaproth), Vortrag "Wie ward et wiergahn mit Plattdütsch in user Sprakregion?" - Dr. Lorenz, anwesend auch J. Schierer

- 29.04.2000 Schöningen, Plattdeutsche Autorenwerkstatt, Thema: "Stratenverkehr" (Ltg. J. Schierer)

- 04.05.2000 Helmstedt, Präsentation des Plattdeutsch-hochdeutschen Wörterbuches von W. Schrader, F. Langenheim und J. Schierer

- 06.05.2000 Bremen, INS, Zwischenbilanz zur Umsetzung der Europäischen Charta der Regional- oder Minderheitensprachen in der BRD, Ergebnis: "halbherzig" - Dr. Föllner, Dr.

Luther

- 10.05.2000 Wernigerode, "Schaulkramms spräket Platt" - Leitg. u. Organisation - Mitglieder der Mundartgruppe Wernigerode (W. Wenderoth, E. Naumann, E. Spannuth, Ch. Mänz), 7 Schulen

- 12.05.2000 Hannover, "Regionalität im Unterricht" (Sparkassenstiftung) - Teilnahme: J. Schierer, Dr. Luther, Dr. Föllner

- 13.05.2000 Schöningen, "Ostfalten-Drepen" (vgl. Ostfaltenpost!)

- 23.05.2000 Oschersleben, Notar Sternberg, Anmeldung von Frau S. Vogel als neugewählte Schatzmeisterin im Vereinsregister

- 25.05.00 Schloß Salder, Braunschweigische Landschaft e. V., Vorbereitung des Tages der Braunschweigischen Landschaft am 13.05.2001 in Salzgitter, Teilnahme: H. Kramer

- 19.05.2000 Rosenthal, Plattdeutscher Nachmittag - J. Schierer

- 18.05.2000 Hohenwarsleben, Interessengruppe Mundartpflege Hohenwarsleben (Ltg. Dr. E. Beulecke) Vorbereitung des 1. Börde-Mundart-Festivals im Oktober 2000- Dr. Lorenz, Dr. Beulecke

- 10.-12.06.2000 Peine, Tag der Niedersachsen - Auftritt: I. Köhler; Moderation der Verant.: H. Kramer, R. Ahlers, J. Schierer

- 23.06.2000 Magdeburg, Tagung "Regionale Varietäten des Deutschen - Status, Verwendung und Pflege in Sachsen-Anhalt" (Leitg. Dr. Luther, Dr. Föllner, Prof. Heinemann) plattdt. Begrüßung: Dr. Lorenz; Vortrag zur ndt. Literatur: Dr. Föllner; Podiumsdiskussion: Leitg. Dr. Luther, MR Zechel (Kultus), H. Albert (Osterburg), F. Hagen (Merin), M. Michaelis (Dessau) Dr. Lorenz (AKOP)

- 30.06.2000 Magdeburg, LHB Sachsen-Anhalt

e. V., Regionalbüro Nord, Plattdt. Vortrag: Dr. Lorenz

- 10.08.2000 Haldensleben, "Platt bie Karl Schlimme oppen Bahnhof" - 07.09.2000 Wernigerode, Plattdt. Autorenlesung

- 07.09.00 Magdeburger Urania, Plattdt. mit M. Rothe

- 19.09.2000 Ummendorf, Jury-Sitzung zum Literaturwettbewerb des Ostfälischen Instituts, (Ltg. Dr. Föllner, J. Schierer, S. Vogel, Prof. Stellmacher u. a.)

- 23.09.2000 Wolfshagen, Treffen der Mundartgruppe, Ltg.: W. Fricke - wg. geringer Teilnahme ausgefallen

- 07.10.2000 Haldensleben, Plattdt. Autorenwerkstatt, Thema: "Reisen", Ltg.: J. Schierer

- 11.10.2000 Magdeburg, Ausstellungseröffnung im Landtag zum 10. Jahrestag des LHB Sachsen-Anhalt e. V.; u. a. Schautafeln zur Pflege des Niederdeutschen, insbesondere durch Vorstandsmitglied Dr. Lorenz sowie Arbeitsstelle Niederdeutsch (Dr. Luther)

- 14.10.2000 Hohenwarsleben, das 1. Börde-Mundart-Festival, Ltg.: Dr. Beulecke; Begrüßung "Sprake kummet von Spräken" - Dr. Lorenz; Vortrag "Einfluß des Bördeplatt auf die Umgangssprache" - Dr. Föllner; Büchertisch - J. Schierer -

25.10.2000 Oschersleben, Premiere der Heimatzeitschrift "Börde, Bode und Lappwald"

- 06.11.2000 Peine, Plattdeutscher Abend des KHB Peine, Moderation: J. Schierer; Stippstörecken - Dr. Lorenz, Lesungen - I. Stache, H. Orlarnünde

- 09.11.2000 Helmstedt, wiss. Tagung "Namenkunde - Sachsen-Anhalt und Niedersachsen" (Ostfälisches Institut), Vorträge: Dr. Luther, Dr. Föllner (Vgl. Ostfalenpost Nr. 31, S. 2!)

- 11.11.2000 Magdeburg, "10 Jahre Landesheimatbund Sachsen-Anhalt e. V.", plattdt. Beitrag: Dr. Lorenz; anwesend: S. Lorenz, Dr. Föllner, Dr. Luther

- 12.11.2000 Erxleben, Plattnachmittag, "Plattspräker Flechtich" (nächster Termin: 26.08.01)

- 15.11.2000 Bönningen, Verant. der "Plattdt. Frünne" im VV Ambergau, Slachte-Äten, (Leitg.: G. Philipps), Plattdt. Stippstörecken: Dr. Lorenz

- 18./19.11.2000 Harnburg, 3. Plattdt. Buchmesse der Carl- Töpfer-Stiftg., Ostfalia-Verlag Peine

- 25.11.2000 Ebergötzen, 1. Arbeitstagung der AG "Plattdeutsch" des Landkreises Göttingen, Beauftr.: H. Böning

- 02.12.2000 Schöningen, 80. Geburtstag des ehem. Schatzmeisters Herrn Bartels, Ehrung

- 05.12.2000 Magdeburg, 6. Landesausscheid im Vorlesewettbewerb "Schülerinnen und Schüler lesen PLATT", Leitg.: Dr. Luther (Jury: Dr. Lorenz - Vors.; Dr. Föllner, C. Mänz, H. Tope, F. Hagen. - Sieger: 3./4. Kl.: Kathleen Odenbach, Veckenstedt/Harz; Anne Neuschrank, Hennsdorf/Börde; Sabrina Lenz, Mieste/Altrnark; 5./6. Klasse: Liesette Weise, Brunau/Altrnark; Tilmann Heinke, Wernigerode/Harz; Svenja Mänz, Förderstedt/Börde; 7. -9. Klasse: Benjamin Behnke, Brunau/Altmark; Dörte Müller, Dornersleben/Börde; Hans Kowalsky, Wernigerode/Harz

- 10.12.00 Braunschweig-Mascherode, Gestaltg. eines plattdt. Nachmittags in der Kirche durch J. Schierer, Eva Brandt, Ilse Köhler

- 14.12.2000 Haldensleben, Alsteinklub, Plattdütsche Wiehnachten

- 19.12.2000 Halberstadt, Landratsamt, AOK-Bildungszentrum Sachsen-Anhalt - Dr. Lorenz: Vorbereitung des Ostfalentreffens 2001, Gespräche mit Herrn W. Siegel u. Herrn H.-G. Blumenberg

- 05.12.2000 Peine, Gestaltung eines plattdeutschen Nachmittags für Seniorentreff, J. Schierer

- 11.12.2000 Dr. Lorenz: Rücksprache mit der Stadtverwaltung in Wernigerode in Vorbereitung des Ostfalentreffens 2001, Rücksprache mit Landratsamt Halberstadt (Herrn Siegel - Raumfrage)

- 21.12.2000 Dr. Lorenz: Rücksprache mit Herrn W. Siegel

- 22.12.2000 Dr. Lorenz: Rücksprache mit Herrn H.-G. Blumenberg, Halberstadt, AOK-Bildungszentrum Sachsen-Anhalt, Terminfestlegung 9.6.01, Landrat Rühle übernimmt Schirmherrschaft (Einverständnis der übrigen Vorstandsmitglieder telef. eingeholt)

**Vorstandssitzungen** - 18.02.2000 Vorstandssitzung in Schöningen zur Vorbereitung der Jahreshauptversammlung und Wahlversammlung und des Ostfalentreffens

- 05.03.2000 Helmstedt, Beratung mit H. Vahl diek in Vorbereitung der Jahreshauptversammlung und Wahlversammlung

- 11.03.2000 Ummendorf, Beratung mit H. Bartels, Dr. Bader und Frau Vogel zur Jahreshauptversammlung und Wahlversammlung

- 14.04.2000 Schöningen, Vorstandssitzung zur Vorbereitung des Ostfalentreffens, Programmfestlegung

#### **Plattdeutschgruppen -**

(vgl. vollständige Liste bei Herrn J. Schierer)

- "Plattduitsche Frünne" im VV Ambergau, G. Philipps

- Haldensleben, Alsteinklub, "Kulturfabrik", Mundartgruppe - Treff jeden 2. Do. des Monats,

Leitg.: Herta Tope

- Oschersleben, "Lüttjer Plattdütscher Kreis", monatl. Treffen, Leitg.: Eva Brandt
- Hornhausen, Plattgruppe, 7 Treffen im Jahr 2000, Leitg.: Eva Brandt
- Mundartgruppe Wernigerode, Leitg.: Wolfgang Wenderoth
- Ummendorf, "Plattdeutsche Kindergruppe" Leitg.: Frau Vogel (Dipl.-Ethnologin)
- "Frünne (von) de plattdütsche Sprake Borttorp (Burgdorf)", Leitg.: Georg Selnow
- Heimatverein Völpke/Badeleben e. V., Interessengruppe "Platt", Leitg.: Edeltraud Schulze
- HV "St. Martinus "Schlanstedt e. V.", Vors. Dr. Lorenz
- Plattdt. Runde Gronau, L. Thielmann, F. Müller, W. Gericke, W. Sühlig
- Pattensen, "Plattduitsche Runne Calenberg" (vgl. Info in der Ostfalenpost)
- Königslutter, Plattdt. Arbeitskreis, F. Langen-heim

#### Schüler lernen Platt

- G. Philipps ("Platt. Frünne" Ambergau) - Grundschule Holle, 3./4. Klasse, 14 Kinder, ab Febr.2001 11 neue Schüler (Projekt "Plattdeutsch in der Grundschule" - gefördert vom Hildesheimer Kreisheimatbund, Landschaftsverband und der Bezirksregierung Hannover)
- Schule Bilshausen - Frau Adelheid Strüber: 2 Gruppen- 1./2. Klasse und 3./4. Kl. (Bericht beim NDR)
- Projekt "Platt in der Schule" in Borsum ,
- Josef Ernst - Eltze (Platt an d. Schulen)
- Groß Lafferde
- Wernigerode - 7 Schulen
- Emmerstedt - Frau Kamrath
- Frage/Problem: Et fehlt Kanters, de süßen Platt spräken könnt. Wer sall de utbilden? Wo?
- Frau Dr. Barbara Scheuermann - Beauftragte für Plattdeutsch an den Schulen des Regierungsbezirkes Braunschweig
- Bestandsverzeichnis über Arbeitsgemeinschaften an Schulen in der Deuregio Ostfalen (vgl. Veröffentlichung durch Dr. Föllner)
- Bericht über Unterricht in Schöningen (Frau Köhler) - NDR "Hallo Niedersachsen")

#### Bücher und andere plattdeutsche Veröffentlichungen

- 4 Ausgaben der "Ostfalenpost" (Nr. 28-31 ), J. Schierer
- "Von so wecke un sonne" - Niederdeutsche Nachbarschaftsgeschichten, Texte des Niederdeutschen Literaturwettbewerbes der Deuregio

Ostfalen e. V. , herg. v. Dr. U . Föllner, Oschersleben 2000

- (7. Literaturwettbewerb: 1. Platz - Hermann Orlamünde / Colbitz, 2. Platz - Joseph Schröer / Bilshausen, 3. Platz - Dr. E. Beulecke / Hohenwarsleben; Preisverleihung in Ummendorf am 25.1.00)
- Friedrich Wille: "Mein Plattduitschet Jahrhundertböök", Selbstverlag
- W. Schrader, F. Langenheim, J. Schierer: Plattdeutsches Wörterbuch, Plattdeutsch Hochdeutsch, 2. Band, Peine 2000
- Deuregio-Aufkleber (Dr. Lorenz): "Wei sünd, wat wei sünd- Ostfalen " <http://www.ostfalen.de>. Deuregio Ostfalen e. V. Südertor 6,38350 Helmstedt
- Zeitschrift "Unser Harz" 2000: Heft 4/00, S. 77 Ostfalendrepn in Haldensleben (Mai 1999); 5/00, S. 95 Plattdeutsches Wörterbuch von W. Schrader; 8/00, S. 155 Plattdt. Gruppe Wolfshagen, Plattdt. Gottesdienste for Fruenslütje; 11/00, S. 216 H. Orlamünde: "De Kiwitt un annere fidele Vortelljen", Peine 2000
- Plattdt. Artikel in der "Volksstimme", Magdeburg, Jeden Sonnabend - wechselnde Autoren, unterschiedliche Qualität, seit April 2000 auf 1/4 Seite reduziert
- Plattdt. Artikel in der "Volksstimme" Oschersleben (Bördekreisseite ), E. Brandt - 50 Artikel, Herbst - 2 Artikel
- Braunschweiger Zeitung - 3 Beiträge (Sept., Okt., Dez.), Mitarb. im Redaktionsbeirat "Spreeket Platt" (Sitzg. Plattdt. Kolumne 20.04.00, 07.06.00)
- "Neue Wernigeröder Zeitung", in den bisherigen ca. 275 Heften immer verschied. Artikel wechselnder Autoren
- "Journal für Natur- und Heimatfreunde Sachsen-Anhalt" - 1/2000 Dr. Lorenz: "Sprake kummet von spräken"; Dr. Luther: Konferenz zum Niederdeutschen Vorlesewettbewerb;
- 4/2000 C. Kessler: "Sommerferien beim Landesheimatbund Sachsen-Anhalt e. V ." (Plattdeutsches Mundartcamp in Gardelegen 13.-20.08.00, Leitg. Dr. Luther)
- "Zwischen Harz und Bruch" (Heimatzeitschrift des LK Halberstadt / Harz) Heft 18/2000 , S. 41-45 Dr. Lorenz: "Die ostfälische Mundart im Landkreis Halberstadt"; 19/2000, S. 38 M. Rothe: "De Groten laat se loopn"
- "Kucke dek umme" - je Ausgabe 2 Seiten Platt (L. Schröder, L. Rönnecke, G. Karste, M. Rothe, S. Lorenz)
- Erxleber Anzeiger - R. Voigt
- Calvörder Rundschau - E. Bortfeldt)
- Weferlinger Anzeiger - Rundschau "Nördliche Börde" (G. Knape, M. Mettner, E. Bortfeldt)

- Mitteilungsblatt der VW "Hohe Börde" (Dr. E. Beulecke)

- Flechtinger Anzeiger - I. Poggensee, U. Muschall

- "Unsere Heimat", Mitteilungsblatt des HV Schöningen und Umgebung (4 x pro Jahr), Werner und Ilse Köhler, jedes Blatt enthält plattd. Beiträge

- "Von Dütt un Dat, fortellt op Platt", E. Bortfeldt - "Wie spräket platt - Jei uhk?" - bisher 8 Hefte, Harzklub - Zweigverein Wolfsburg e. V.

- "Kiek mol an!" - neue Zeitschrift in Platt; ab Jan. 2001 14tägig, Waterkant Media, Förderstr. 55c, 24944 Flensburg

### Plattdeutsche Gottesdienste

- Inge Schulze in Zobbenitz

- Inge Müller ut Eddesse bie Peine: in Söhlde bei Hildesheim; danach Gespräch und gemeinsames Frühstück; in Wackerwinkel bei Uetze, in Wehnsen, Kreis Peine

- Insgesamt 11 Hauptgottesdienste

**Mitgliederbewegung** - Mitgliederbestand am 31.12.2000: 116 Einzelmitglieder: Vereine:16. Insgesamt: 131

### Stadtführungen

- Wolfenbüttel- Frau Pansegrau: 27.05.2000 und 23.09.2000, in Platt

- Schöningen- Frau Köhler (Museumsführungen) in Platt

**Fernsehen** - NDR 3- Bericht über Platt in der Schule (Frau Köhler - Schöningen)

- MDR- Bericht über plattdeutschen Vorlesewettbewerb (Magdeburg)

6. Kassenbericht durch Frau Vogel (Schatzmeisterin) (vgl. Kassenprüfprotokoll) Bestand/Übergabe (Vorjahr): 3.068,61 DM Einnahmen: 2.203,23 DM Ausgaben: 1.812,51 DM Bestand per 31.12.00: 3.459,33 DM. Spenden: 300,00 DM Deuregio Ostfalen; 384,00 DM sonstige

7. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Schatzmeisters: einstimmig 8. Entlastung des Vorstandes: - einstimmig-

9. Ausblick - 8. Literaturwettbewerb des Ostfälischen Institutes der Deuregio, Thema: "Dröme" 09.06.01 Ostfalendrepn in Halberstadt - Zusammenstellung plattdeutscher Arbeitsgemeinschaften an Schulen in der Deuregio Ostfalen (Dr. Föllner) - Mundartcamp des LHH Sachsen-Anhalt e. V. in Klietz vom 1.7.2001-8. 7.200 1 (Frau Dr. Luther) - Sachsen-Anhalt-Tag in Haldensleben 1.9.01: "Niederdeutsch in Sachsen-Anhalt", Plattdeutsche Vereine stellen sich vor (verantw. Dr. Luther) - 3-Länder-Tagung in Salzwedel 2./3.11.01: "Niederdeutsch und Ehrenamt" (gem. mit Mecklenburg-Vorpommern und Niedersachsen) - LHB, Dr. Luther - Mundarten des Harzgebietes - CD. Hersg. von Lutz Wille, beteil. : I. Beier, L. Jeske, Dr. Lorenz, W. Wenderoth, W. Fricke u. a. - Herr Langenheim: Hinweis auf Konzeption der "Verlässlichen Grundschule" in Niedersachsen und Möglichkeiten der Vermittlung von Plattdeutsch in die-

sem Zusammenhang; Ländliche Erwachsenenbildung könnte Frauen hierfür ausbilden; Treffpunkt für Vorgespräch: 5.4.01, Museum Emmerstedt, Teilnehmer: Dr. Lorenz, Frau S. Lorenz, Frau Köhler, Dr. Luther, Dr. Föllner, Frau Kamrath - Frau Mendt regt Hospitation bei Frau Köhler an, Zustimmung durch Dr. Beulecke - Frau Tope regt Kasette in Plattdeutsch für jüngere Leute (Volkshochschule etc.) an - Dr. Ruppel weist auf Liederbuch "Meine Lieder", das im April herausgegeben wird, hin - J. Schierer weist auf Publikation: "Ostfälisches Niederdeutsch - was ist ostfälisches Platt" (April) hin

Protokollantin: gez. Dr. U. Föllner l. Vorsitzender: gez. Dr. H. J. Lorenz

### Düt un dat iut Ruien

Ruien, dat is Rhüden un liggt, wenn Ji nah Süden feuhert, an'r Autobahn A7, twischen Bockenem un Seesen. Da wohnt Dr. Eberhard Schultheiß, de sick ook Willem Heune näumet. Dei is lange Tied Hutdokter (Dermatologe) in Hannover ewesen un up siene olen Dage wedder in siene Heimat nah Rhüden terüggegahn. Hei gifft en Blatt rut, "Düt un dat iut Ruien, Ambergauer Heimatbriefe aus Rhüden". Da druckt hei Geschichten un Gedichte aff, Berichte un Kommentare, ook wat for de Kinner. En grotet Anliggen is for öhne dat Plattdüttsche. Wenn'n ook siene politischen Meinungen nich deilen will, denne mott'n doch siene Arbeit for dat Plattdüttsche loben. Hei hat ne Sammlunge "Ostfälische Sprichwörter und Redensarten" edruckt. Düsse Sammlunge hat Wilhelm Rademacher tesammestelt, un Dr. Schultheiß hat se noch en betten grötter emaket. Et is gut, dat düsse Sammlunge endlich unner de Lüte kummt. Dat is wirklich ne basige Sake. Noch wichtiger is dat plattdüttsche Wörebauk for siene Region, dat hei tehopestelt hat: "Kleines Plattdeutschhochdeutsches Wörterbuch". Dat bringt de Wöre, wie se in Ambergau esproken weret, aber nich blots de plattdüttschen Wöre un wie dat up Hochdüttsch hieten daht, et bringt ook noch Bispeeel, wie de Wöre anwendt weret, un noch annere interessante Anmerkungen datau. Wer et hebben will, kann dat bestellen bi Dr. Eberhard Schultheiß, Am Ratkamp 9, 38723 Rhüden (AKOP-Mitglieder: EUR 13.- + Porto)

**Ausschreibung des Freudenthal-Preises 2002** Bis zum 31. Mai 2002 werden Einsendungen für den Freudenthal-Literatur-Preis (2500 Euro) angenommen: unveröffentlichte Gedichte, Kurzgeschichten, Hörspiele oder Spielszenen. Anschrift: Freudenthal-Gesellschaft, Rathaus; 29614 Soltau. Nähere Einzelheiten zu den Modalitäten kann man von dort abrufen.

### Christina Sufkas Gedichte vertont

Christina Sufka ist die subtilste Lyrikerin in ostfälischer Mundart. Daß sich das noch nicht herumgesprochen hat, liegt unter anderem daran, daß ihre Gedichte nicht in Buchform greifbar sind. In verschiedenen Sammlungen verstreut findet man hier und da einige wenige Gedichte von ihr, aber wer hat diese Bücher schon und sucht darin speziell nach den Texten

**Termine:**

- 01.02.02:** Königslutter, Plattdeutscher Arbeitskreis, 19.00 Uhr, Rathaus
- 14.02.02:** Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 15.02.02:** Plattdüsche Frünne Ambergau, 19.00 Uhr Feuerwehrhaus Wohlenhausen
- 15.02.01: Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache, 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 01.03.02:** Königslutter, Plattdeutscher Arbeitskreis, 19.00 Uhr, Rathaus
- 14.03.02:** Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 15.03.02:** Plattdüsche Frünne Ambergau, 19.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus Hary
- 11.04.02:** Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 12.04.02:** Plattdüsche Frünne Ambergau, 19.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus Königsdahlum
- 26.04.02:** Königslutter, Plattdeutscher Arbeitskreis, 19.00 Uhr, Rathaus
- 09.05.02:** Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 24.05.02:** Königslutter, Plattdeutscher Arbeitskreis, 19.00 Uhr, Rathaus
- 24.05.02:** Plattdüsche Frünne Ambergau, 19.00 Uhr, Feuerwehrhaus Werder
- 13.06.02:** Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 21.06.02:** Plattdüsche Frünne Ambergau, 19.00 Uhr, Dorfgemeinschaftshaus
- 21.06.02:** Königslutter, Plattdeutscher Arbeitskreis, 19.00 Uhr, Rathaus
- 1.07.02:** Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 19.07.02:** Königslutter, Plattdeutscher Arbeitskreis, 19.00 Uhr, Rathaus
- 15.08.02:** Ilsenburg, Freunde der Plattdeutschen Sprache 15.00 Uhr, Haus Abendsegen
- 16.08.02:** Königslutter, Plattdeutscher Arbeitskreis, 19.00 Uhr, Rathaus

von Christina Sufka! Daß sie 1984 für ihre Gedichte den Freudenthal-Preis gewonnen hat, ist vielen nicht bekannt oder man hat es vergessen. Jetzt hat sich ein junger Musiker, Holger Reuning, dieser Gedichte angenommen und 10 davon vertont und mit einer Gitarrenbegleitung versehen. Fünf weitere Gedichte sind in dem Heft unvertont mit abgedruckt. Über die Vertonung kann ich nichts sagen, aber es ist gut, daß auf diese Weise wenigstens einige der Gedichte von Christina Sufka greifbar sind. Befriedigend

### Arbeitskreis Ostfälisches Platt e.V.

Der Arbeitskreis Ostfälisches Platt (AKOP) ist ein Zusammenschluß von Einzelpersonen und Vereinen aus allen Teilen des südlichen Niedersachsen und aus Sachsen-Anhalt, die sich das Ziel gesetzt haben, das ostfälische Platt zu erhalten und zu fördern. Es gibt in den Dörfern und Städten dieser Region schon eine ganze Reihe von Plattdeutsch-Gruppen oder Heimatvereinen mit plattdeutschen Veranstaltungen, und es entstehen erfreulicherweise immer wieder neue solcher Plattdeutsch-Runden. Die Zusammenarbeit zwischen diesen Gruppen zu fördern ist eines der Hauptanliegen des Arbeitskreises. Er versteht sich auch als Informationspartner für die verstreut im Lande tätigen Gruppen und Einzelpersonen. Darüber hinaus bemüht sich der AKOP um die Förderung des Plattdeutschen in den Schulen, an den Hochschulen und in den Medien Zeitung, Rundfunk und Fernsehen. Die Höhepunkte der Arbeit sind die jährlichen Mundarttage, im letzten Jahr in Halberstadt, in diesem Jahr in Bönningen. Vorsitzender ist Dr. Hans-Joachim Lorenz, Wilhelm Külz-Str. 9a, 39108 Magdeburg, Tel. u. Fax: 0391/733 9477 (Anrufbeantworter), Funktelefon: 0162/7482907. 2. Vorsitzender: Henning Kramer, Braunschweig; Schriftführerin: Dr. Ursula Föllner, Uni Magdeburg; Schatzmeisterin: Sabine Vogel, Ummendorf; Beisitzer: Ilse Köhler, Schöningen; Jürgen Schierer, Peine; Friedrich Wille, Einbeck. Mitglied kann jede Einzelperson oder jeder Verein werden. Beitrag: Jährlich DM 12,00; Vereine: DM 20,00. Anmeldung schriftlich bei Dr. Lorenz unter obiger Anschrift.

Konto: 14615300 Volksbank  
Schöningen; BLZ 271 900 82.

**Verantwortlich:** Jürgen Schierer, Kornbergweg 13; 31224 Peine; Tel: 05171/41763; Fax: 05171/41769